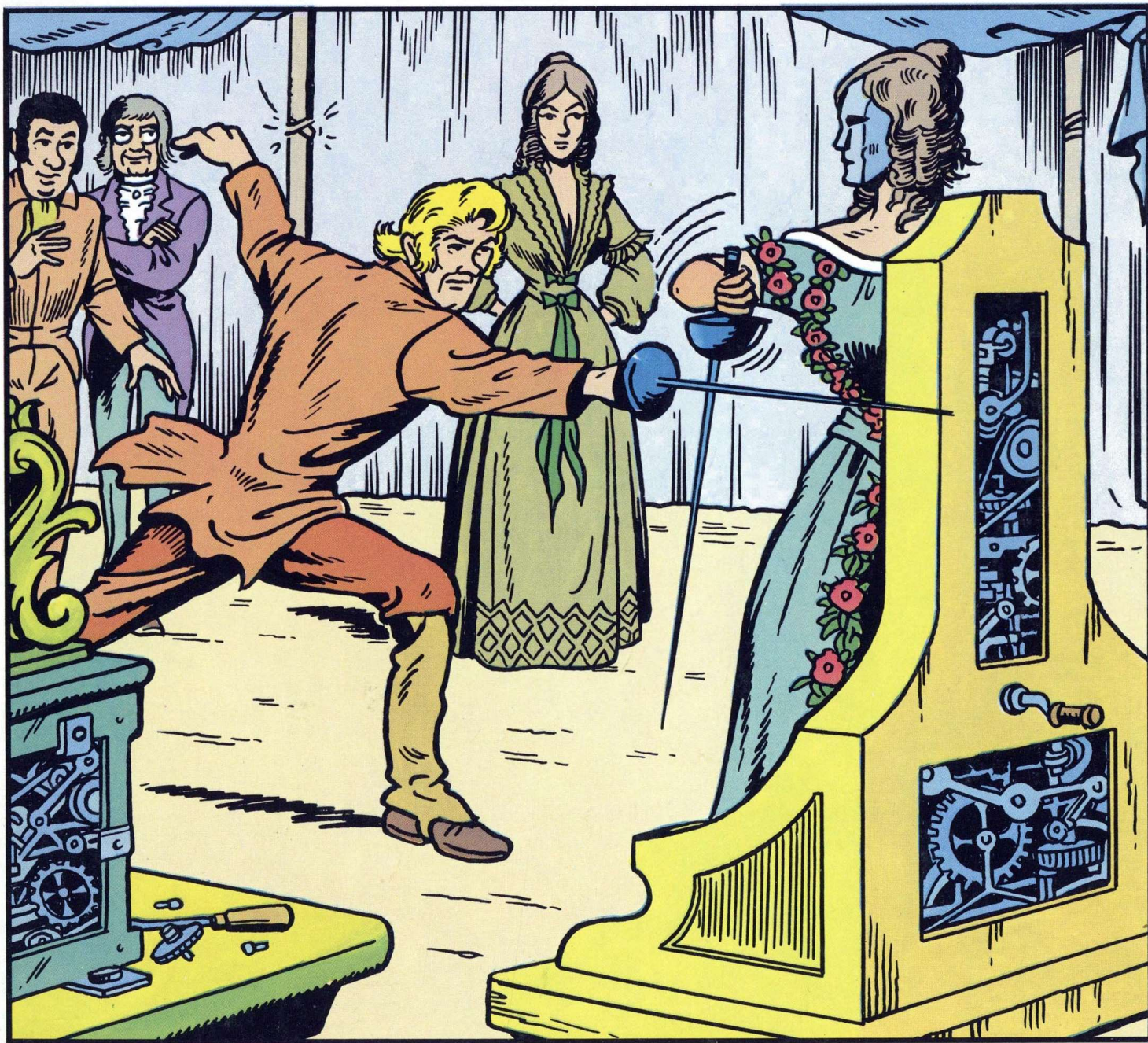


WILLY VANDERSTEEN

# ROBERT ET BERTRAND

## LE DUEL



EDITIONS ERASME



WILLY VANDERSTEEN

# LE DUEL



EDITIONS ERASME  
ANVERS-BRUXELLES



△ APRÈS UNE VISITE À JACKY, LEUR PROTÉGÉ, EN SON PENSIONNAT DE DELFT, ROBERT ET BERTRAND REIN- TRENT AU PAYS.  
À PEINE LA FRONTIÈRE FRANCHIE...



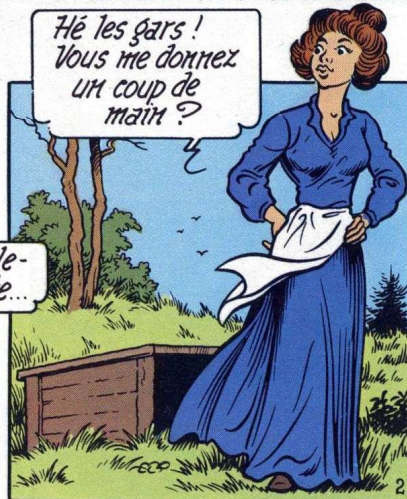
Bertrand, regarde cet-  
te fille qui trimbale  
une caisse !  
Oh l'aide ?



Tu es fou de me ré-  
veiller pour cela ?



Hé les gars !  
Vous me donnez  
un coup de  
main ?



Hum... réflé-  
xion faite...



Avec plaisir,  
mademoi-  
selle !

Oh là là ! Vous  
l'avez remplie  
de plomb ?



Vous allez le  
savoir ! Vous pouvez  
l'ouvrir !

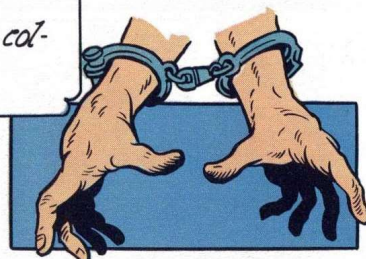
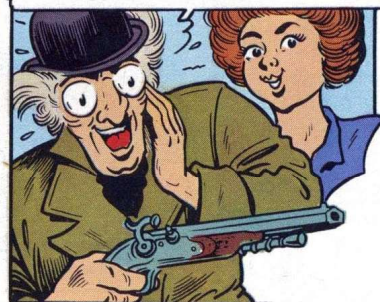


Haha ! Vous avez  
donné dans le  
panneau !

L'inspecteur  
Dix-Sept !

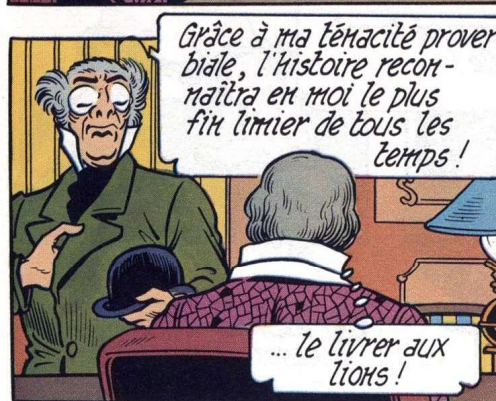
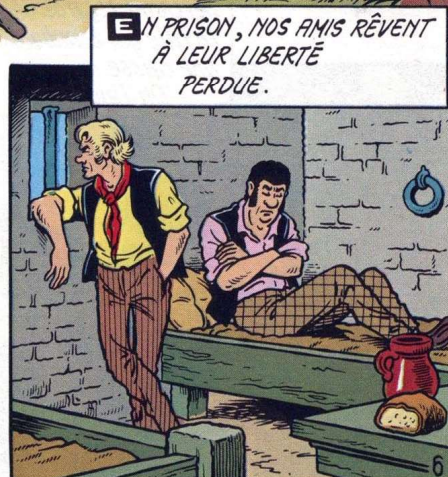
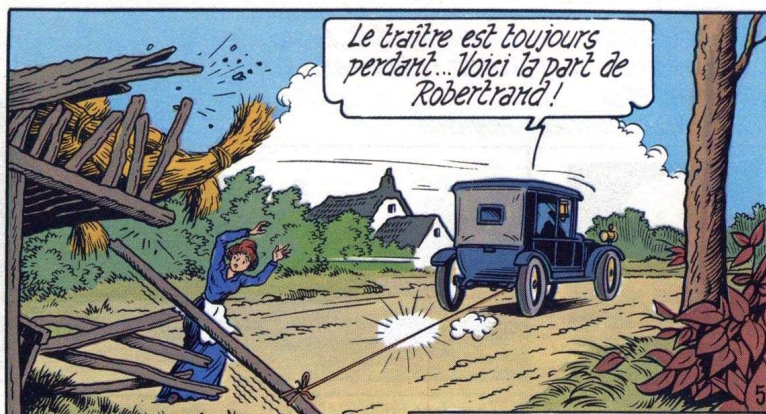
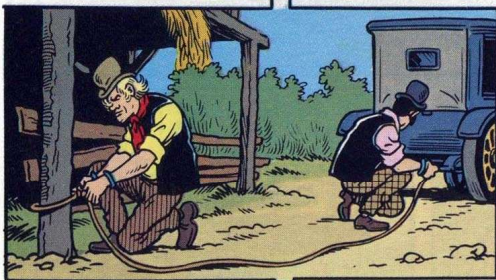


Haha ! J'ai su que vous étiez à Delft ;  
je vous ai attendus !  
Un bon pourboire m'a assuré la col-  
laboration de cette fille !

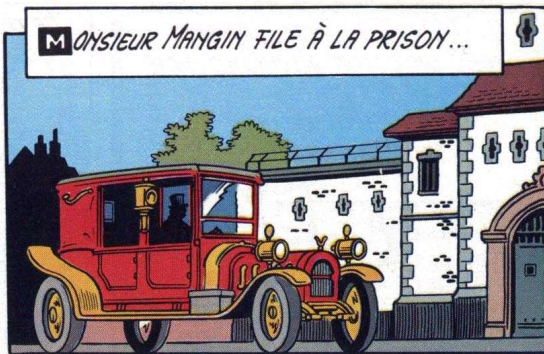


ET VOILÀ NOS VAGABONDS  
MENOTTES AUX  
POINGS !

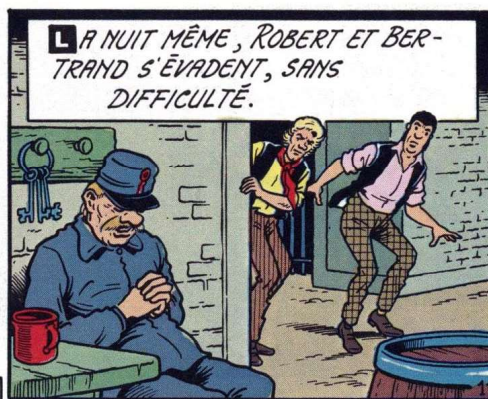






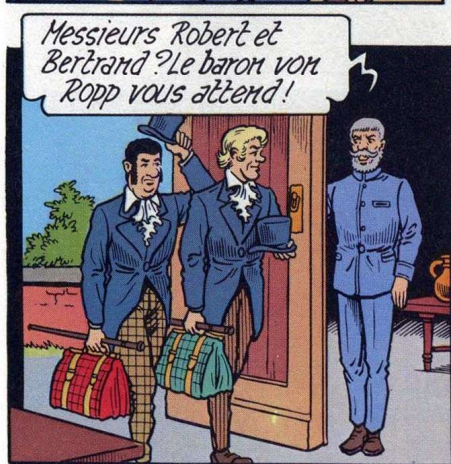
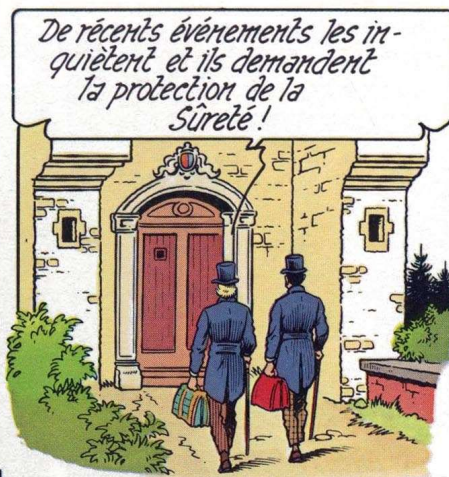


9



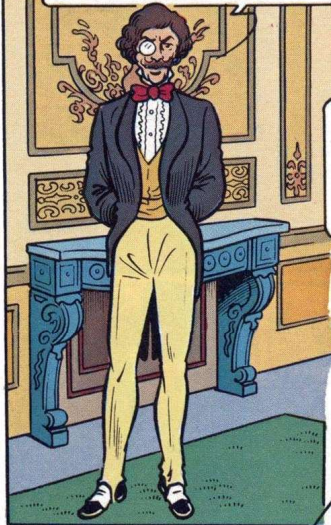
12



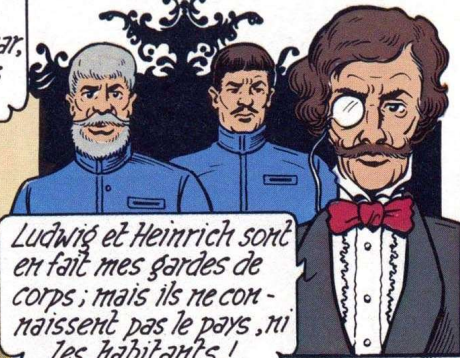




Bravo ! Messieurs, soyez les bienvenus ! Il me fallait tester vos réflexes ; car, me protéger, ce ne sera pas une mince affaire !



Ludwig et Heinrich sont en fait mes gardes de corps ; mais ils ne connaissent pas le pays, ni les habitants !



En Allemagne, j'étais diplomate ! Ma tête est mise à prix par un pays étranger, parce que j'ai découvert un scandale dans leur ambassade !



Vous avez demandé la protection de la Sûreté parce que vos ennemis sont sur vos traces !



18

J'ai reçu ordre de disparaître provisoirement et votre pays m'a accordé asile ! Mais mes ennemis n'ont pas désarmé !



Oui, mais nous ignorons si nos poursuivants sont des étrangers ou des mercenaires de la région !



Hier, Heinrich a échappé à un attentat. Étant allemands, nous ne pouvons agir en dehors du domaine !



Et ce sera votre tâche de détecter les suspects et de les écarter de la propriété !



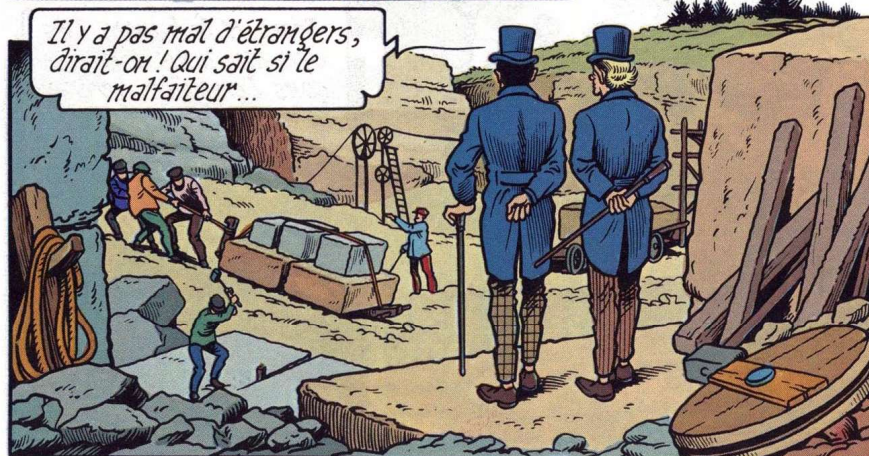
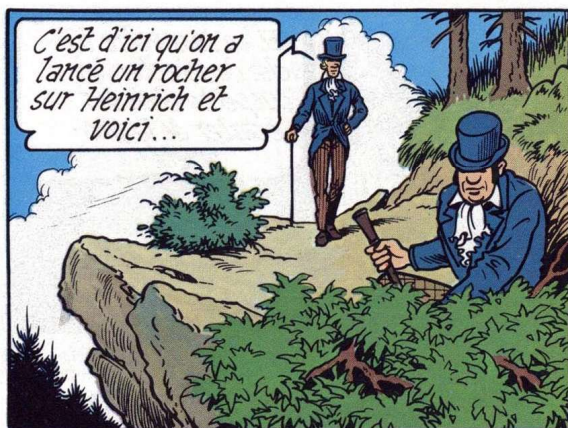
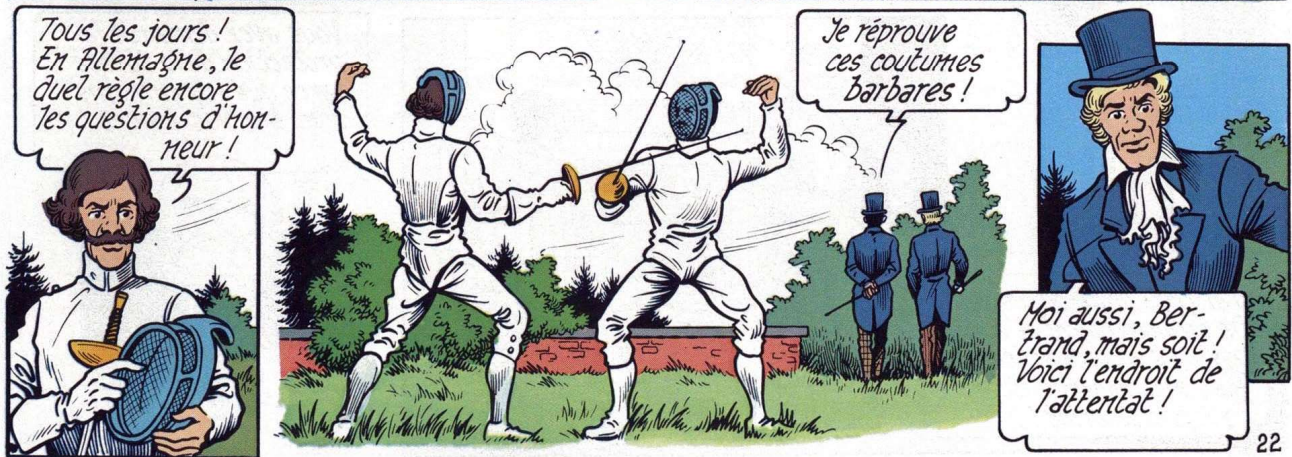
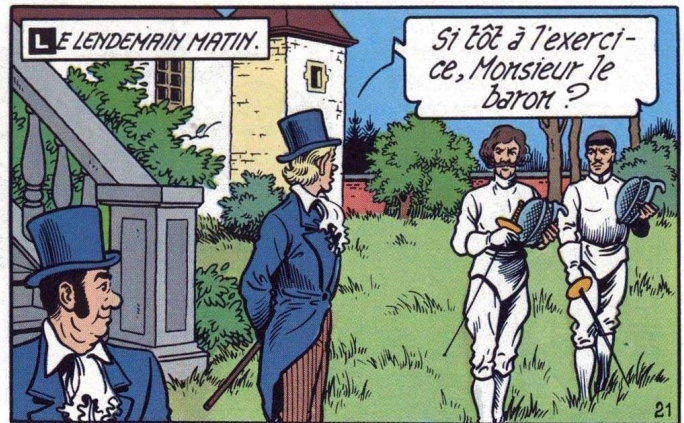
19

Bien, M. le baron. Dès demain, nous commençons l'enquête. Bertrand connaît bien la région ! Que faisons-nous en premier lieu ?



20









Vous trouverez les outils là-haut ! Qui est cet ouvrier ?



Jarkof, un étranger engagé récemment ! Il a un pansement au front !



25



Aubergiste, nous cherchons un homme qui a un pansement au front !

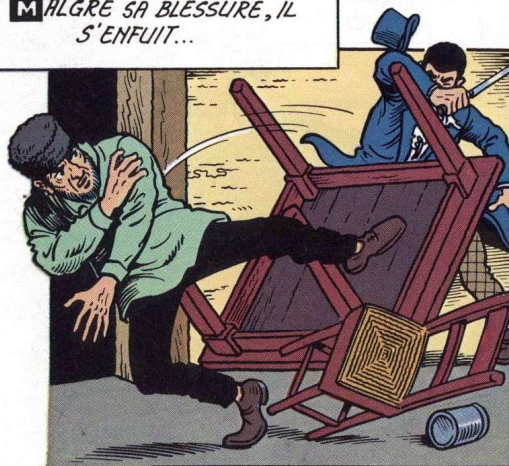


26

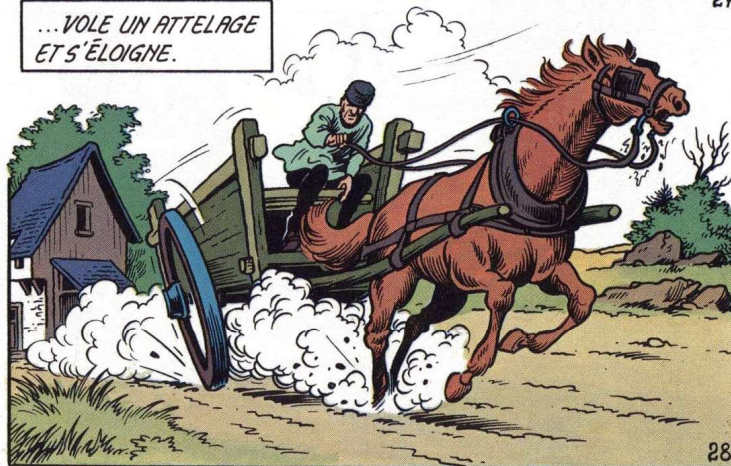


27

**M**ALGRÉ SA BLESSURE, IL S'ENFUIT...

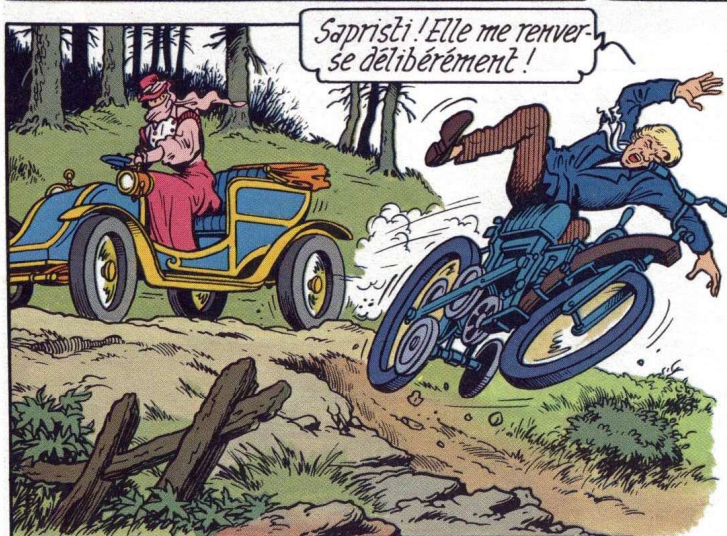
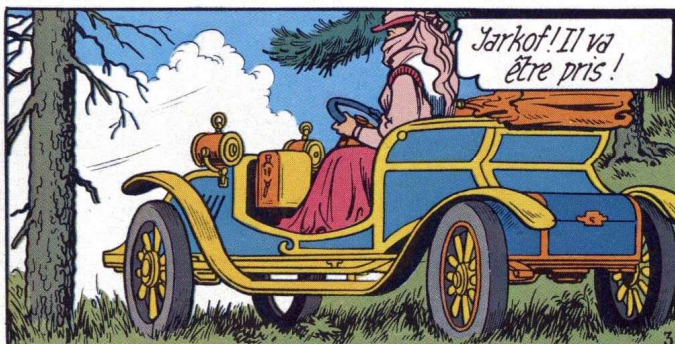
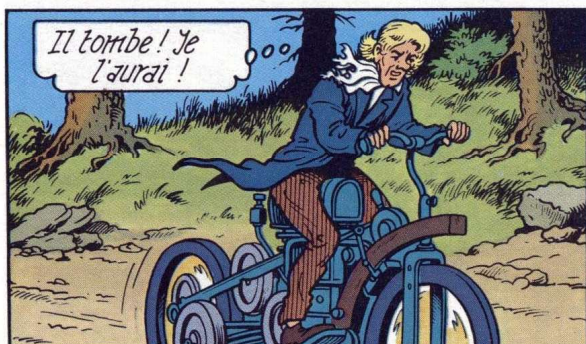
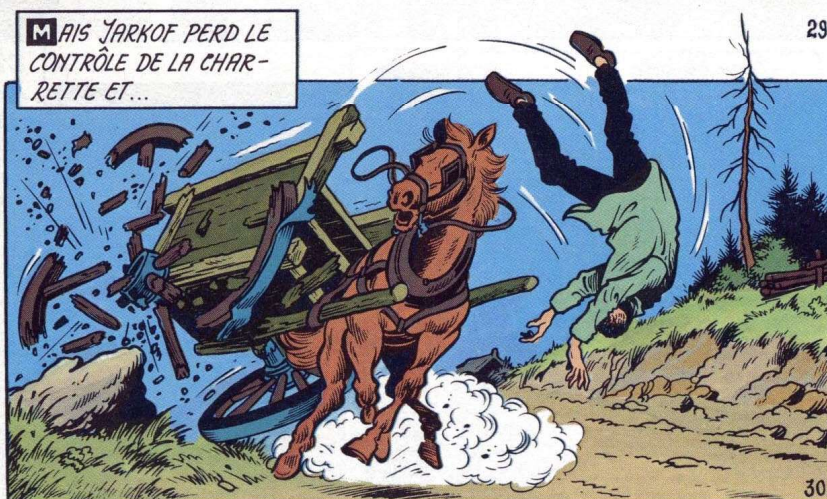
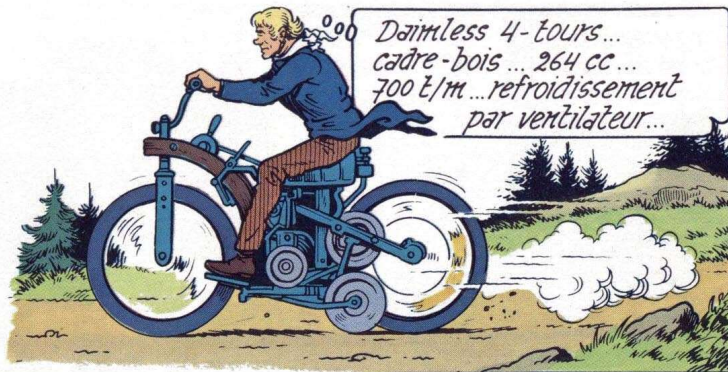
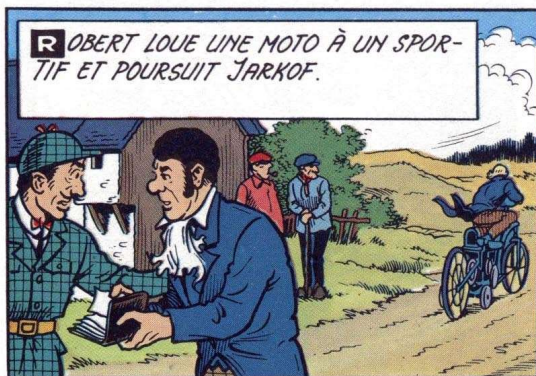


...VOLE UN ATTELAGE ET S'ÉLOIGNE.

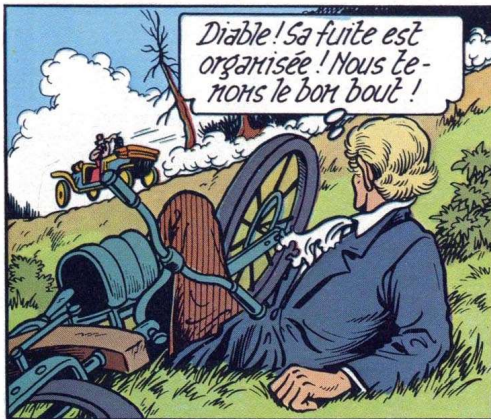


28









Diab! Sa fuite est organisée! Nous le-mons le bon bout!



ROBERT ET BERTRAND RENDENT COMPTE.



Jarkof? Jamais entendu! Nous en re-parlerons; j'ai du monde!

33



Est-ce prudent, M. le baron? Qui sont ces visiteurs?

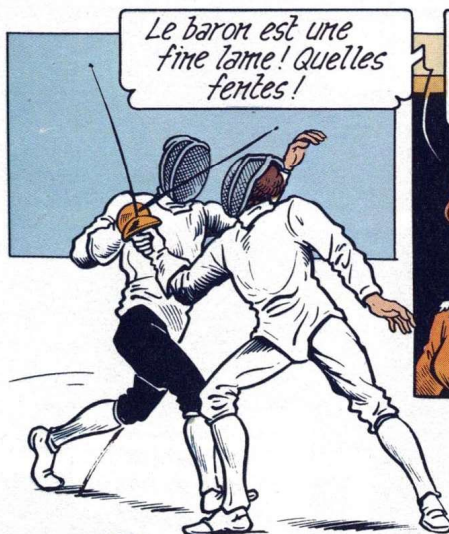
Le comte et la comtesse von Braun, des amis de Berlin, les seuls à connaître mon adresse!



Baron, mon mari rêve de croiser le fer avec vous mais...

D'accord! Allons à la salle d'es-crime!

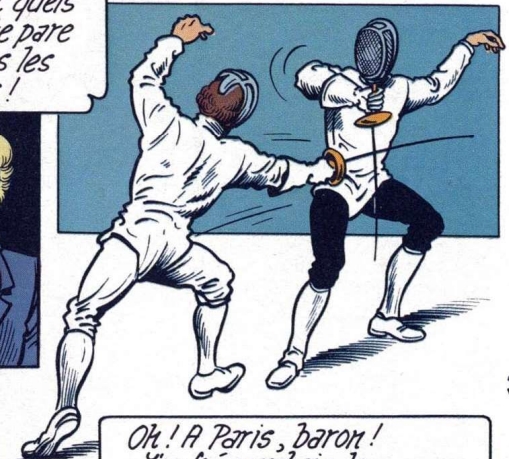
34



Le baron est une fine lame! Quelles fentes!



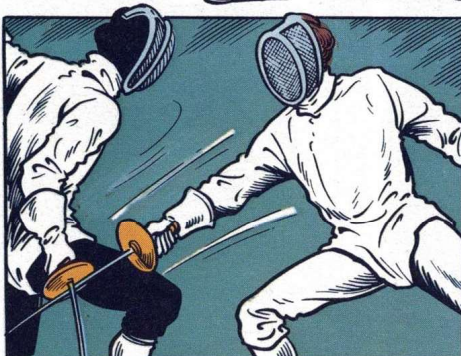
En effet, madame! Et quels reflexes! Mais le comte pare adroitement les feintes les plus compliquées!



35

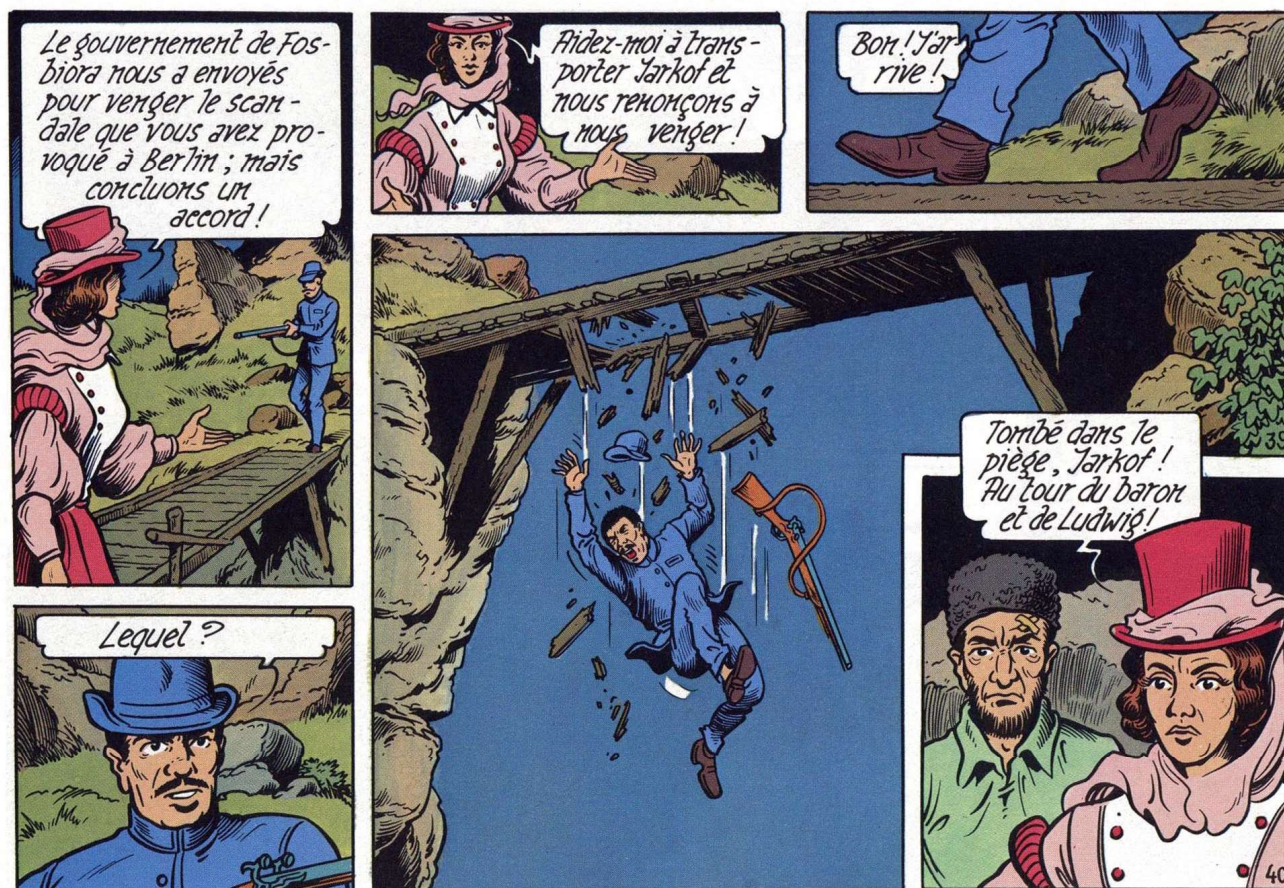
Comte, vous parez aisément ma botte secrète! Où l'avez-vous apprise?

Oh! A Paris, baron! J'y fréquentais le cercle Lodoiska!

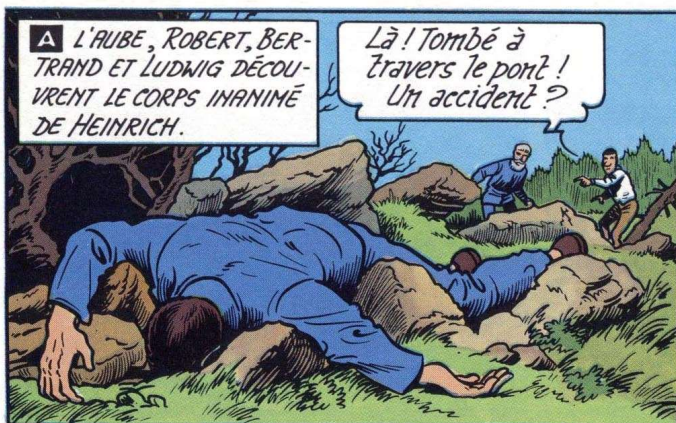


36









**A** L'AUBE, ROBERT, BERTRAND ET LUDWIG DÉCOUVRENT LE CORPS INANIMÉ DE HEINRICH.

Là ! Tombé à travers le pont !  
Un accident ?



Non, un attentat !  
On a scié des planches !

Voilà des traces de pneus et, sur ce rocher, des éclats de peinture rouge !  
C'est la femme à l'auto rouge !

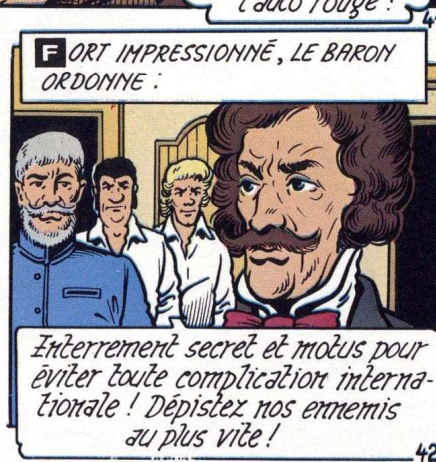


Ceux de Fosbiora n'auront de cesse qu'ils ne nous aient fait payer ; à moins qu'ils ne soient éliminés auparavant !



Le baron von Ropp, je comprends ; mais Heinrich et vous ?

Nous avons repéré le scandale ; ils ne nous pardonnent pas le renvoi de leur ambassadeur !

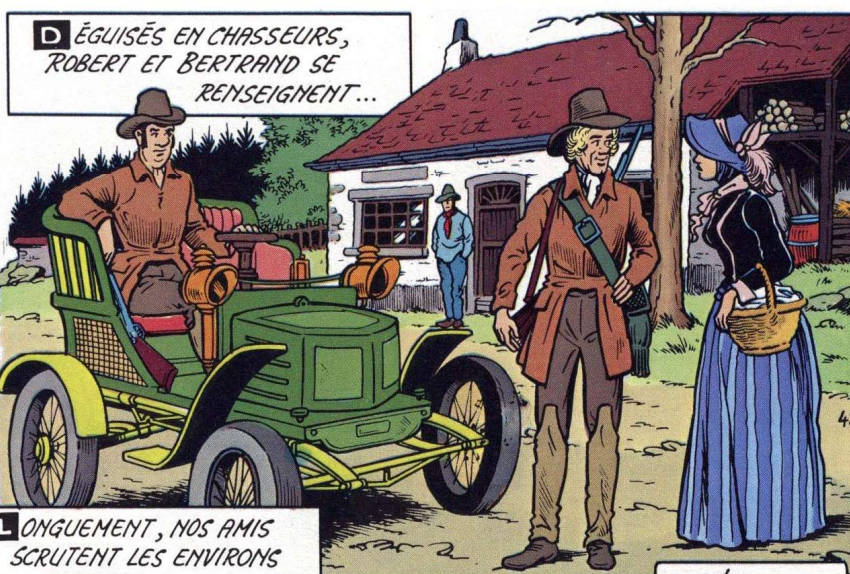


**F**ORT IMPRESSIONNÉ, LE BARON ORDONNE :

Entièrement secret et muet pour éviter toute complication internationale ! Dépistez nos ennemis au plus vite !



L'auto rouge est très visible !  
Je les soupçonne de se cacher dans un autre village.  
Nous allons passer la région au crible !



**D** ÉGUISÉS EN CHASSEURS, ROBERT ET BERTRAND SE RENSEIGNENT...



Une femme en voiture rouge ? Oui, elle vient régulièrement faire ses achats, puis elle s'en va par là...



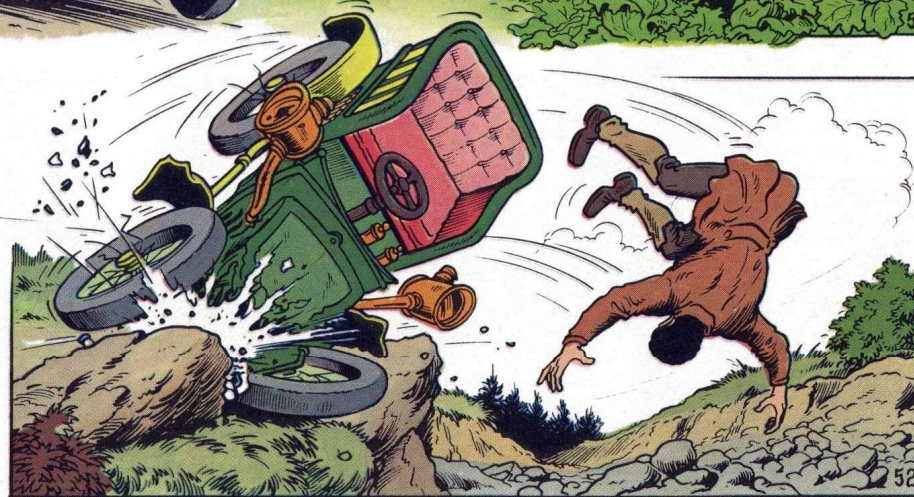
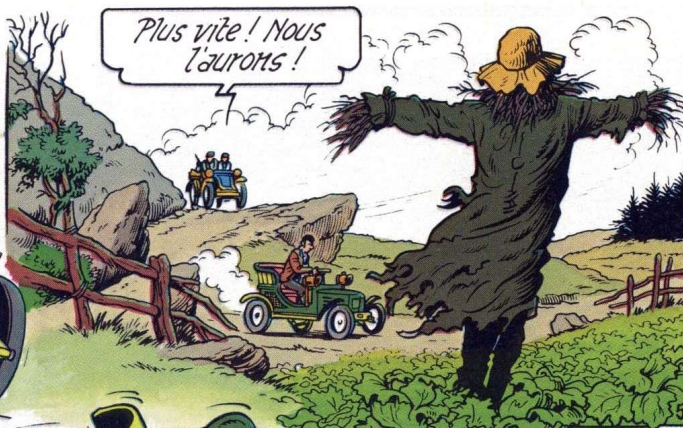
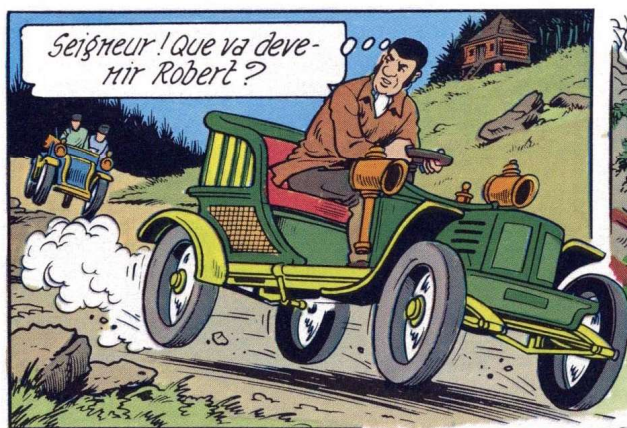
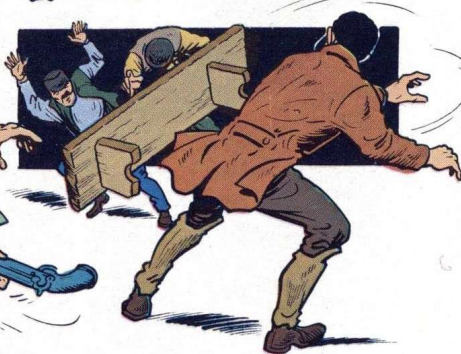
**L**ONGUEMENT, NOS AMIS SCRUTENT LES ENVIRONS ET...

La voilà !

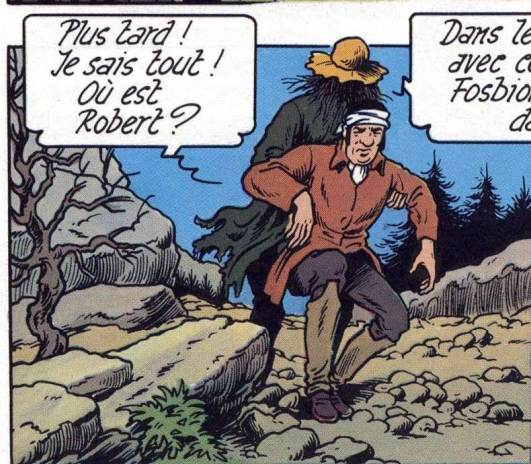
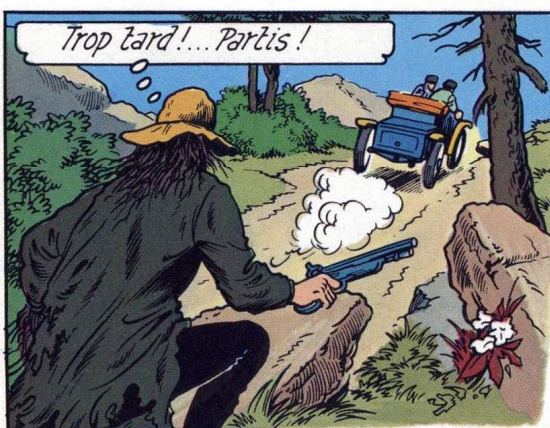
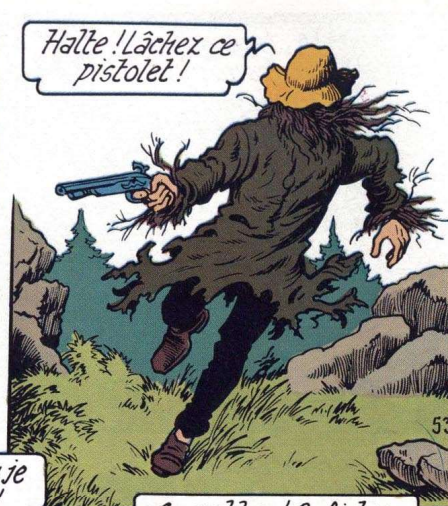




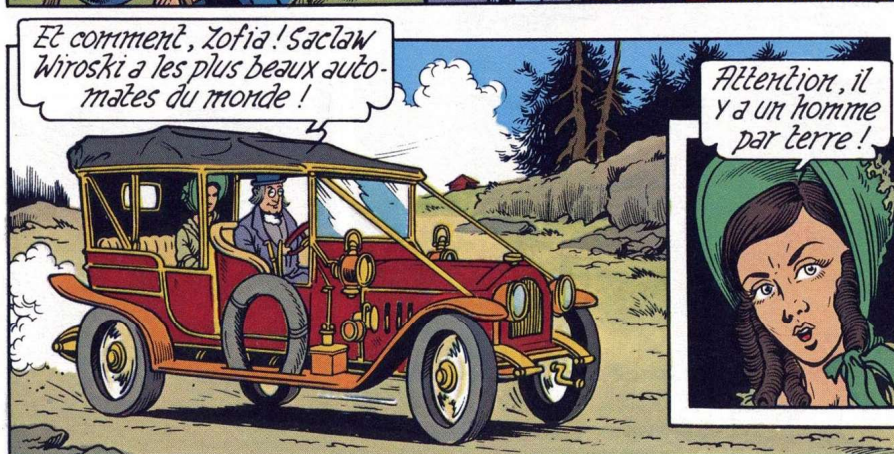
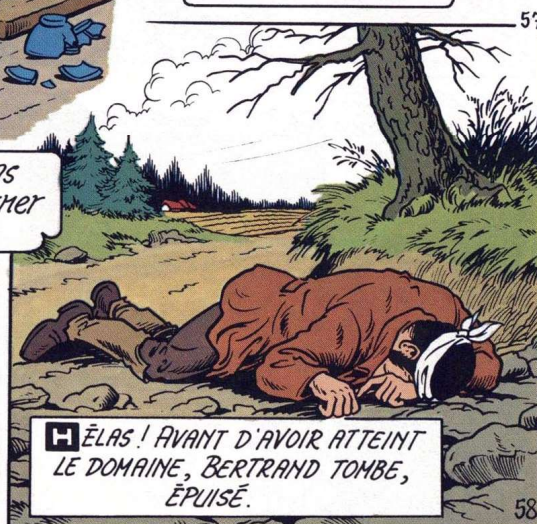




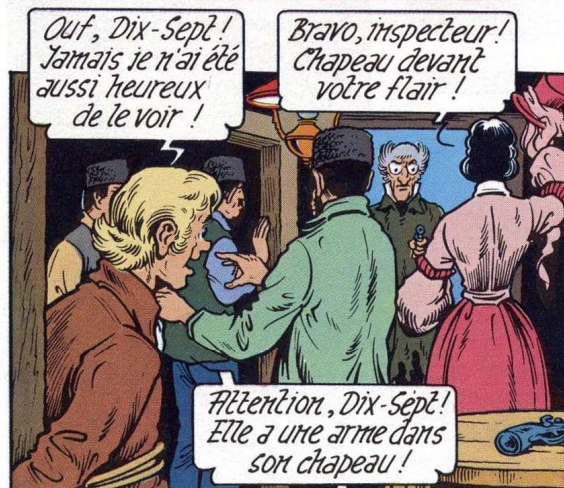
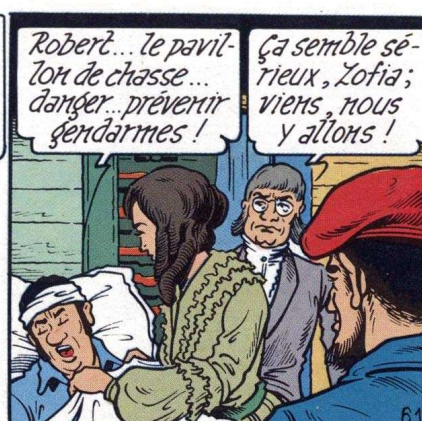




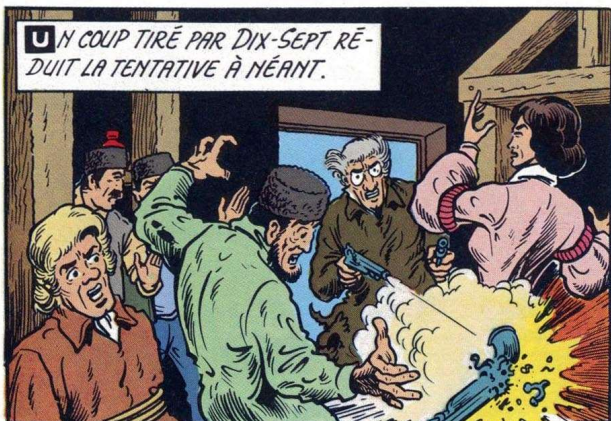












UN COUP TIRÉ PAR DIX-SEPT RÉ-  
DUIT LA TENTATIVE À NÉANT.



Nous sommes au ser-  
vice du baron von Ropp.  
Mais vous, Dix-  
Sept ?

Finie la plaisanterie.  
Détachez Robert ; il  
vous ligotera !



65



Oh ! En furetant dans un  
dossier chez M. Mangin,  
j'ai lu que le baron  
était en danger !

Nos renseignements signalaient  
la présence d'agents secrets de  
Fosbiora. Je suis intervenu de ma  
propre initiative pour...

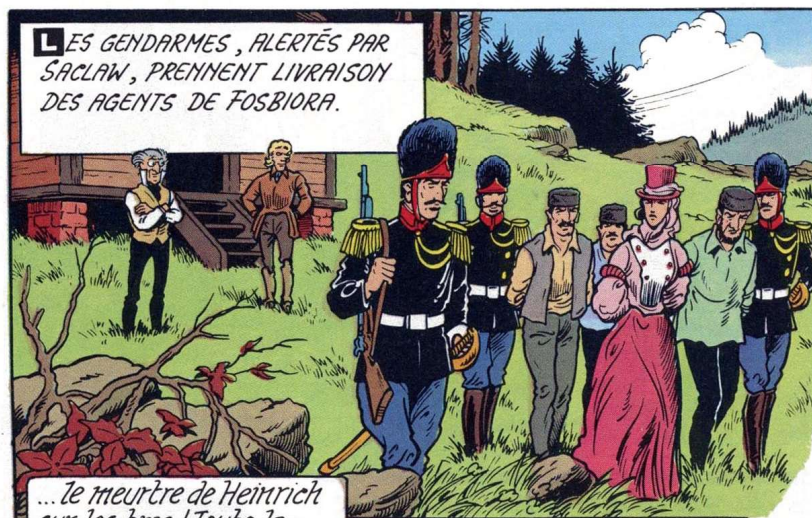


... effacer le blâme causé  
par votre évasion ! Com-  
ment avez-vous fait ?

Hé ! Nous avons nos  
petits secrets !  
Mais voilà les gendar-  
mes !



66



LES GENDARMES, ALERTÉS PAR  
SACLAW, PRENNENT LIVRAISON  
DES AGENTS DE FOSBIORA.



D'après les gendarmes  
Bertrand est soigné  
par des gens du voyage.  
L'affaire est-elle  
terminée,  
Dix-Sept ?



Pour moi, oui, Ro-  
bert ! Le baron sera  
content mais les  
milieux diploma-  
tiques ont main-  
tenant...

67

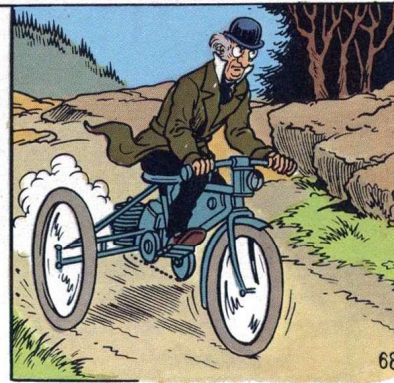


... le meurtre de Heinrich  
sur les bras ! Toute la  
bande sera sans doute  
extradée ; on les remet-  
tra discrètement à la  
frontière !



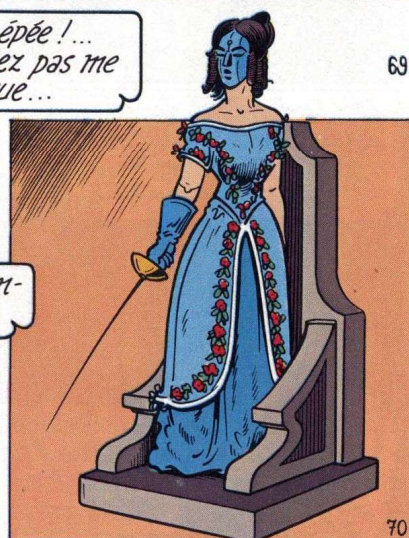
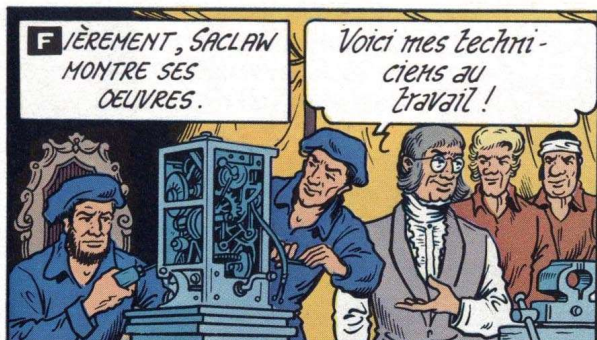
ROBERT ET BERTRAND SE RETROUVENT AVEC  
JOIE CHEZ SACLAW PENDANT QUE...

... DIX-SEPT VEILLE AU TRANSFERT  
DE SES PRISONNIERS.



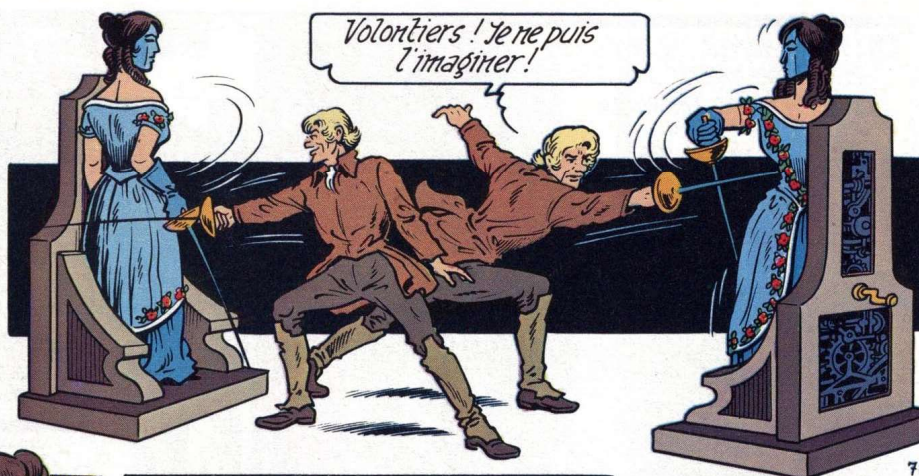
68





69

70



71

72



EN QUELQUES MOTS, ROBERT RACONTE COMMENT LE BARON A ÉCHAPPÉ AU COM-  
PLOT FOSBIORA.



Ce serait une belle réfé-  
rence si le baron se mesu-  
rait avec l'automate de  
mon père !



Ah, Dix-  
Sept !

Les prisonniers  
sont à l'ombre.  
Le baron sera  
content !



Puis-je vous parler  
seul, Dix-Sept ?

J'ai trouvé cette carte  
sous la tente !



CERCLE LODOÏSKA  
- escrime -

PARIS



Or, le baron a sursauté quand  
un visiteur a cité ce nom.  
Voyez-vous un  
rapport ?

Naturellement ! Oui, cela  
correspond !  
Mais l'affaire se  
complique !



Quelle affaire,  
Dix-Sept ?

Oh ! Rien pour des arma-  
teurs ! Seulement pour  
un fin limier comme moi !  
Suivez-moi bien !



Pourquoi cette carte ici, Saclaw ? Un  
nom polonais et vous êtes polonais !



Lodoïska ? C'est le cer-  
cle d'escrime où j'ai  
appris à mettre mon  
automate au point !

Haha ! Vous n'allez pas me dire que  
vous êtes capable de construire  
un automate escrimeur !



À Varsovie, je vous aurais deman-  
dé réparation par les armes.  
Chacun a le droit de défendre son  
honneur !

Un duel ? Coutume barbare.  
On se réconcilie après le  
duel. Pourquoi pas  
avant ?



Accepter une offense, c'est  
une lâcheté qui vous met au  
ban de la société !  
Donc, le duel est un acte  
de légitime défense !

Non-sens ! Mieux vaut dix colon-  
nes d'injures dans un journal  
qu'un seul cercueil !

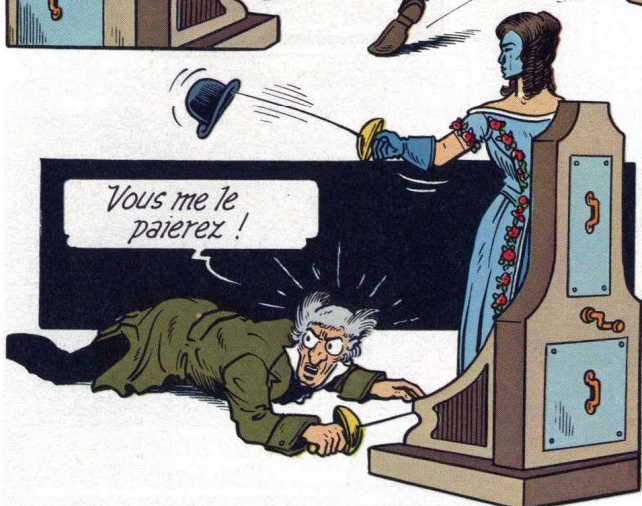
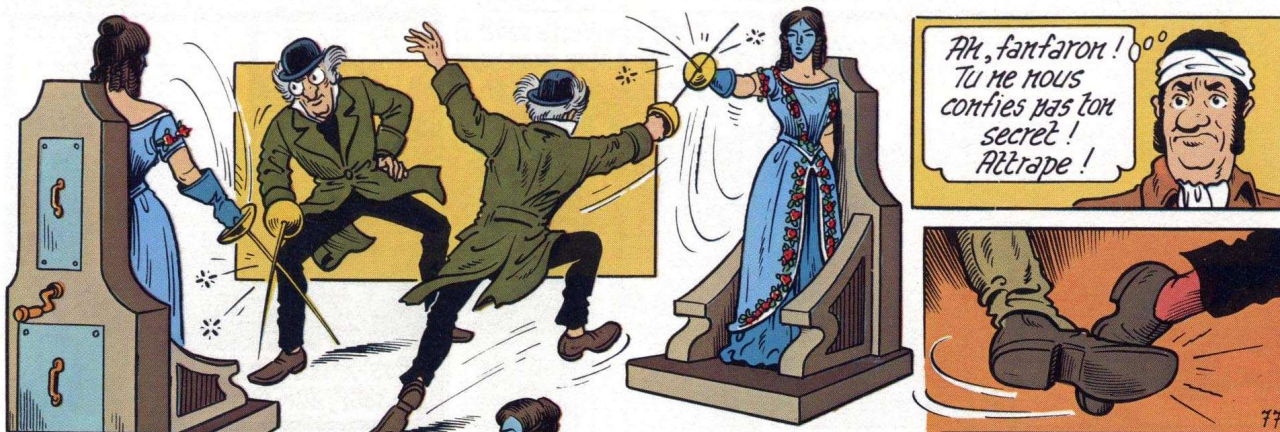


Si la guerre officielle - où tom-  
bent des milliers de victimes in-  
nocentes - est admise, alors la  
guerre privée, le duel, est éga-  
lement admissible !



Alors, alors ! Nous parlons  
d'un automate !  
L'inspecteur veut-il voir mon  
chef d'œuvre ?





Mon père sera enchanté car nous savons que von Ropp est d'un abord difficile !

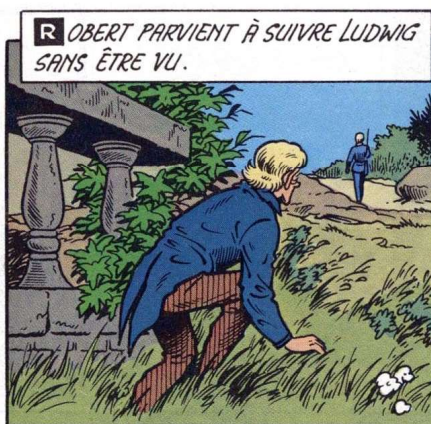


Grâce à nous, l'inspecteur Dix-Sept a démasqué vos ennemis ; il est d'ailleurs venu le dire au baron !

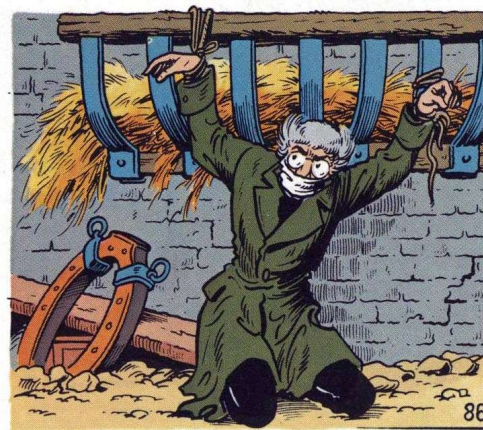
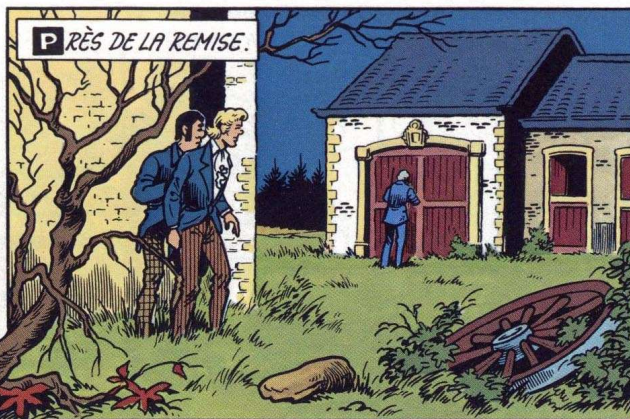


QUOI ?













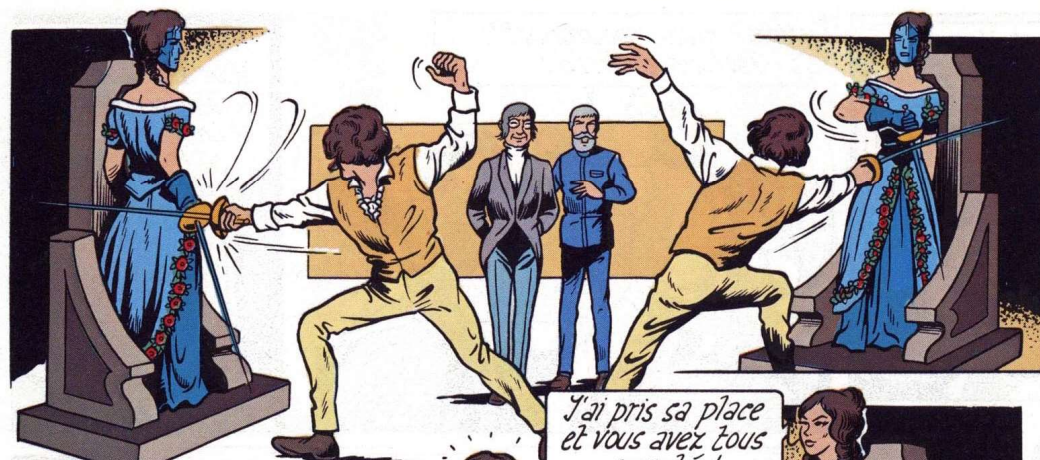
Mon automate, baron von  
Ropp. Un adversaire digne  
de vous !



Je suis sceptique, Saclaw !  
Mais le sportif que je suis ne  
peut s'empêcher de se mesurer  
avec cet auto-  
mate !



Ne craignez rien ! Mon auto-  
mate ne fait que parer les at-  
taques. Mais vous n'aurez pas  
l'occasion de le toucher !



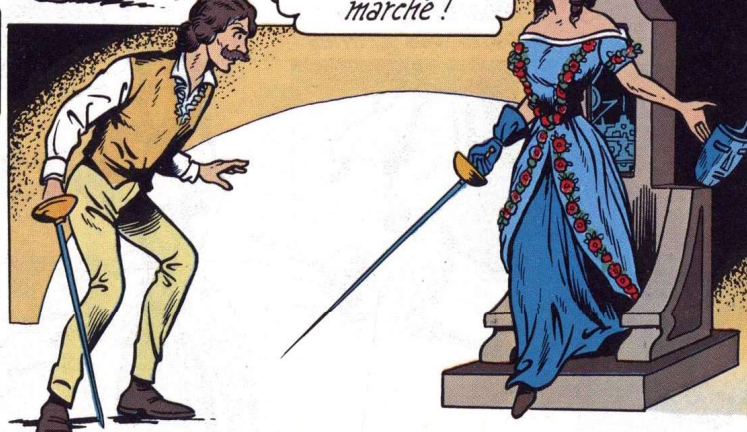
C'est incroyable !  
Est-ce bien un  
automate ? Il  
a parade à  
tout !



Bien observé, Lud-  
wig ! L'automate,  
c'était un subter-  
fuge !



J'ai pris sa place  
et vous avez tous  
marché !



Que signifie ?  
Qui êtes-  
vous ?







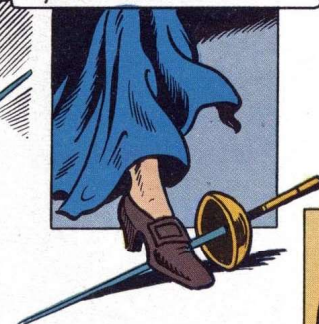
Le baron a trouvé son maître !  
Je m'en mêle !



Mais... mais... pourquoi ?...  
Parlons d'abord !



Préparez-vous à payer vos crimes !







**T**OUT À COUP, SURGIS-  
SENT ROBERT, BERTRAND  
ET DIX-SEPT.



Arrêtez, vous n'avez  
pas le droit...



Pourquoi pas ? Vous ne  
connaissiez pas le motif  
de ce duel !



Mais faites donc  
respecter la  
loi !

Je ne connais que la loi  
du duel ! Vous êtes per-  
du, baron !



Ce scélérat a foulé aux  
pieds les règles du  
duel !

Dehors, tous !  
Le duel fait  
loi !

98.



Lâchez cela, Saclaw ! Le  
duel est interdit !



Réfléchissez, Zo-  
fia. Un duel, c'est  
absurde !



Punir une lâcheté par un  
duel d'honneur, c'est ab-  
surde, Robert ?

99



Oui, parce que les chan-  
ces de l'offensé et de  
l'offenseur sont  
égales !

Où est la justice si vous  
êtes tué ? L'adresse au  
manquement des armes peut-  
elle réparer une  
injustice ?



L'inspecteur est ici pour faire res-  
pecter la loi, Zofia !  
Ne gâchez pas votre vie en commet-  
tant un crime, vous aussi !



Vous avez raison ! La haine  
m'aveuglait. C'est une si  
triste histoire !

100



LE RÉCIT  
DE ZOFIA...



LODOÏSKA, VEUVE D'UN GÉNÉRAL POLO-  
NAIS, ÉTAIT FIANCÉE AU BARON  
TRAUTENDORF; VON ROPP TENTA  
D'OBTENIR SES FAVEURS.

ÉCONDUIT, VON ROPP FIT  
CIRCULER UN POÈME RIDICU-  
LISANT SON RIVAL QUI LE  
PROVOQUA EN DUEL.



LE DUEL EUT LIEU À L'AUBE; VON  
ROPP ÉTAIT ASSISTÉ PAR HEINRICH  
ET LUDWIG. TRAUTENDORF  
N'AVAIT QU'UN TÉ-  
MOIN.



TRAUTENDORF SE MON-  
TRA VITE SUPÉRIEUR À  
VON ROPP.



HEINRICH FOURRA UN SACHET DE POI-  
VRE DANS LA MAIN DE VON ROPP QUI LE  
JETA AUX YEUX DE SON ADVERSAIRE,  
TOUT EN L'ATTAQUANT.

TRAUTENDORF TOMBA MORT DANS  
LES BRAS DE SON SECOND QUI, FOU  
DE COLÈRE DEVANT CETTE LÂCHETÉ,  
DÉFIA LE BARON SUR-LE-CHAMP.



SANS MÊME RÉPONDRE, VON  
ROPP TUA IMMÉDIATEMENT  
LE TÉMOIN DE TRAUTENDORF.



IL S'AVÉRA ALORS QUE CELUI-  
CI N'ÉTAIT AUTRE QUE LODOÏS-  
KA, QUI S'ÉTAIT DÉGUISÉE  
POUR ASSISTER SON  
FIANCÉ.



VON ROPP S'ENFUIT. JE TROUVAI MA  
SOEUR MOURANTE ET JURAI DE LA  
VENGER. MAIS VON ROPP DISPARUT  
APRÈS L'INCIDENT FOSBORA.  
IL ME FALLUT LONGTEMPS POUR  
TROUVER SA CACHELLE!

ENTRE-TEMPS, J'AI FONDÉ À PARIS  
UN CERCLE OÙ J'AI PRIS DES LEÇONS DES  
MEILLEURS ESCRIMEURS. SACLAW  
N'EST PAS MON PÈRE MAIS...

...quand il vint se renseigner au cercle pour con-  
struire son automate, nous nous sommes mis  
d'accord sur ce moyen d'entrer chez le baron.  
Vous savez tout. Et maintenant?







Moi, mon devoir est de les remettre à la justice !



Je les conduis immédiatement au poste de police !



Il me reste encore une chance !

105



SANS QU'ON AIT PU LE RETENIR, LE BARON OUVRE UNE FENÊTRE ET ...

106



Saisissez-le ! Il va descendre par la vigie vierge !

MAIS LES VILLLES SE DÉTACHENT ET LE BARON TOMBE AU FOND DU FOSSÉ.



107



Si ces serments tiennent, je...



Votre tâche est terminée, Dix-Sept ! La mort a fait son oeuvre !

108



**D**IX-SEPT LIVRE LUDWIG À LA JUSTICE ET RÈGLE LES FORMALITÉS.



J'ai retrouvé la paix, grâce à vous. Après notre tournée, nous rentrons en Pologne!

Une fois de plus, nous avons chassé ensemble. Dans 24 h., vous redevenez mon gibier. Je vais cueillir mes lauriers!



**M**AIS...

Bravo, inspecteur. Vous avez agi de votre propre initiative? Et vous attendez des félicitations?



Mais qui encaisse les protestations des ambassades? Moi! Je devrais le dégrader, sombre imbécile!



Quel ours mal léché! Je devrais le provoquer en duel! Les armes?... Des cure-dents!... Distance? 50 pas!



**R**OBERT ET BERTRAND VONT CHERCHER À DELFT LEUR PROTÉGÉ JACKY ET TOUS TROIS REPRENENT LA BONNE VIE.



La tradition fut longtemps maintenue par des hommes maniant adroitement l'épée ou le pistolet, malgré son interdiction par la loi. Bientôt le duel sombra dans le ridicule dont le couvrit la presse!



Et comment s'est éteinte cette barbare coutume du duel?

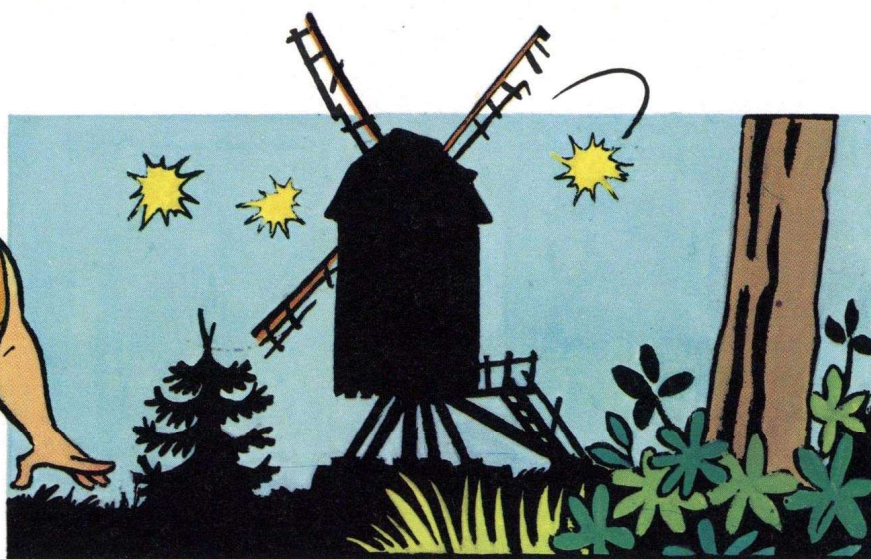
Comment se fait-il que les hommes se battaient en duel et si rarement les femmes?

A cause de leur horreur de la violence, Jacky et... parce que leur langue est plus efficace qu'un pointe d'épée!



**Fin**





WILLY VANDERSTEEN

# JÉRÔME

Redresseur de torts, jamais perdant, toujours gagnant, Jérôme le surhomme au cœur sensible. Dans l'accomplissement de ses missions de cascadeur d'or, il vous entraîne sans cesse dans de nouvelles aventures pleines d'imprévu et de fantaisie.

- |  |                                      |                                  |
|--|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Le mystère de Brispière             | 26. Les perles de Majorque           | 52. Les statues ardentes         |
| 2. La couronne mystérieuse             | 27. Le vaisseau fantôme              | 53. Les autophages               |
| 3. Roi de la jungle                    | 28. Le canon turc                    | 54. Le chien noir et la sorcière |
| 4. Le tomahawk d'or                    | 29. Les licornes vertes              | 55. Les flammes gelées           |
| 5. Le gnome de bronze                  | 30. La bombarde                      | 56. Le syndicat des cascadeurs   |
| 6. L'île verte                         | 31. Des roses pour la Berunka        | 57. La ruche                     |
| 7. Le collectionneur original          | 32. L'arc-en-ciel bagarreur          | 58. L'enlèvement                 |
| 8. La ville sous-marine                | 33. La chenille de l'espace          | 59. Le pied du druide            |
| 9. Les anneaux de Jupiter              | 34. Le temple du silence             | 60. Le carreau rouillé           |
| 10. Compo, le géant                    | 35. Le biplan fantôme                | 61. Le faiseur de vent           |
| 11. La chasse dangereuse               | 36. Jérôme contre Jérôme             | 62. La gondole noire             |
| 12. Le cascadeur d'or                  | 37. Le mystère de la route nationale | 63. Le chevalier fantôme         |
| 13. Le roi de la tomate                | 38. La bouée rouge                   | 64. Les voleurs de ferraille     |
| 14. Les mouches de Masakin             | 39. Les pirates de l'air             | 65. Le dragon à deux cornes      |
| 15. Le gardien masqué                  | 40. La clavicle du dinosaure         | 66. Les pillers de banques       |
| 16. Le chasseur de chaussures          | 41. Quand les cigares explosent      | 67. L'énigme de la mine          |
| 17. Le rat d'acier                     | 42. Les joujoux dangereux            | 68. Une île au soleil            |
| 18. Le volcan d'Itihat                 | 43. La chauve-souris                 | 69. Le strato klepto cumulus     |
| 19. Les glaçons de Loch Latham         | 44. Razzia à Djerba                  | 70. La légende                   |
| 20. Le chasseur de trésors             | 45. La grande-crevette               | 71. Les voleurs de fruits        |
| 21. Les alchimistes                    | 46. Le phare de Dragonera            | 72. Aventure au Far West         |
| 22. La tête d'or                       | 47. Les Morrigan                     | 73. Le geyser jaune              |
| 23. Le breuvage magique                | 48. La main noire                    | 74. Le géant de la forêt         |
| 24. Aventure en Berunka                | 49. La piscine dangereuse            | 75. Le petit bois ensorcelé      |
| 25. Les corbeaux de la Tour de Londres | 50. Les menhirs dansants             | 76. Les escargots de Fukuzawa    |
|  | 51. La couronne enchantée            | 77. Des momies à Morotari        |
|  |                                      | 78. Les chaudrons du Cocolo      |





MARC SLEEN

Les aventures de

# NÉRON

Le truculent Neron, son fils l'enfant prodige Adhémar, ses dévoués copains Bambou et Boulette, monsieur Claude et madame Bébelle, le fantastique Millesabords... il leur arrive, partout et toujours, quelque aventure singulière. Dans chaque album ils vous entraînent dans leurs histoires pleines d'imprévu et de fantaisie. Mais malgré les dangers et les menaces qui pèsent constamment sur eux, nos héros s'en tireront. Des albums du tonnerre!

## Complètement en couleurs

- |                                   |                                     |                                |
|-----------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| 10. Arthur Grosbedon              | 28. Ivan le terrible                | 45. La couronne de Neptune     |
| 11. Les Wallabites                | 29. La bague du Muphti              | 46. La bague enchantée         |
| 12. Le lutin doré                 | 30. Les chenilles rousses           | 47. La comtesse verte          |
| 13. Baringo                       | 31. Patati patata                   | 48. Neron et la tête de cheval |
| 14. Neron contre la F.F.F.        | 32. Novembre Noir                   | 49. Les ailes de Xopot         |
| 15. Sacré Théophile               | 33. Le virus du rire                | 50. Les Jinkaboums             |
| 16. Mama Kali                     | 34. La princesse Lovely             | 51. La baleine bleue           |
| 17. Les hommes bleus              | 35. La moutarde d'Abraham           | 52. La flotte en folie         |
| 18. Le lavoire des chiens         | 36. La fleur qui parle              | 53. Le Clo Clo clan            |
| 19. Les Nérontiques               | 37. Enivrante Charlotte             | 54. La vengeance du grand Clo  |
| 20. Les Dinas déchaînées          | 38. L'homme sans visage             | 55. Le sixième lutin           |
| 21. Le cacatoès qui caquette      | 39. La pantoufle volante            | 56. Le secret de Jean Muscle   |
| 22. Gare à Castar                 | 40. Brigandage en folie             | 57. Hannibal                   |
| 23. Les Papricains                | 41. Ottoman XIV                     | 58. Mister Nobody              |
| 24. Le mystère de l'île de Pâques | 42. Le mauvais œil                  | 59. Le chat de Chatmandou      |
| 25. Zongo au Congo                | 43. L'arme redoutable d'Oumtata     | 60. La théière du roi          |
| 26. Le gorille jaune              | 44. La disparition du vase de Chine |                                |
| 27. Le jardin des malices         |                                     |                                |





WILLY VANDERSTEEN

# robert et bertrand

Les aventures de Robert et Bertrand se déroulent au XIXe siècle. Ces deux joyeux lurons sont de sympathiques vagabonds, ennemis déclarés de l'injustice, et qui aiment la liberté par-dessus tout.

déjà parus:

1. L'ermite de Beaucroy
2. La main noire
3. Le dragon vert
4. Le diable du Val aux roses
5. Le drame de Marie-Souillon
6. Documents secrets
7. Le diable noir
8. Le briseur de grève
9. Les étangs de Miremort
10. Aventure en Moldavie
11. La capuche écarlate
12. Les puissances occultes
13. Le dernier vol de l'épervier
14. La catastrophe de Corvilain
15. Le fantôme du Zwin
16. La maison hantée
17. Le joyau englouti
18. Visiteurs insolites
19. Le chat noir
20. Le dernier chevalier
21. Le duel

